In great sorrow and pain, we immortalise in the Memorial Book to the Częstochowa Jews the memory of our beloved:

our father Reb Zvi [Hersz] Kurland z”l, who died on 12th Iyyar 5698 [13/5/1938],
our mother Mrs Sura-Ajdla (née Zelikowicz) hy”d,
our brothers Józef-Majer, Aron-Jechiel and Leizer and our sister Miriam hy”d.

All were murdered by the Nazi killers, may their name and memory be obliterated!

Immersed in grief:
their daughter and sister Pola Skorupa, their son and brother Chaim, in Israel,
and their son and brother Dr Leib Kurland (Paris)

For Eternal Memory!

Reb Mojsze Kalman Kromołowski hy”d, his wife Frida (née Niemiec-Bendelmacher),
their daughter Perl, her husband Elia Herc and their children;
their son Herszel, his wife Mania (née Wolhendler), and their children;
their son Fajwel and their daughters Ruchel-Frymet and Pessa,

who were murdered by the accursed Nazi murderers in the days of the Jewish Holocaust!

With reverence we shall remember and utter the names of these our martyrs,
Menachem Cohen and his family, Miriam Besser and her family and Mindla Besser and her family, in Israel

For Eternal Memory!

We commemorate in the Memorial Book to the Jews of Częstochowa the names of our dear parents and brother:
our father Reb Mojsze Kartuz [and] our mother Bas-Szewa (Stefania), née Markowicz, hy”d,
who perished in 1942 in the cruel Nazis’ Treblinka extermination-camp
and our brother Dawid Kartuz hy”d, who was murdered by these criminals in Wilna in 1942.

Their sacred memory shall not part from among us!

Mourning bitterly,
Nechama Kartuz-Wiernik and her family, Ramat-Gan
Aleksander Kartuz, Tel-Aviv

May our dearest be immortalised for the generations to come:

our father Reb Szlojme Rozencwajg,
[our] mother Brajndla-Laja (née Rozenzait),
and our sister Różka hy”d,

who were deported by the Nazi beasts to the tearfully renowned extermination-camp Treblinka,
and there they ended their lives!

We shall never forget them.

Your sons and brothers,
Eliezer and Mojsze Rozencwajg, in Israel

Your daughter and sister,
Mania Rozencwajg, in New York